

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

H680 MANUAL



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
LIRE ET SAUVEGARDER CES INSTRUCTIONS
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

EN	Instructions for use	5
FR	Instructions d'utilisation	37
ES	Instrucciones de uso	69

INSTRUCTIONS FOR USE BONECO H680

en TABLE OF CONTENTS

Technical Data	8	“SLEEP” comfort mode	20
Introduction	9	“BABY” comfort mode	20
Relief from allergies	9	Manually regulating humidity and fan level	21
Valuable information about humidity	9	Perfect humidity	21
Items included	9	Controlling humidity	21
Overview and part names	10	Maximum humidification	21
Start-up	12	Regulating the fan level	21
Safety instructions	12	Power mode (P)	21
First cleaning	12	Timer function	22
First water change	12	Setting the OFF timer	22
Indicators on the display	16	Setting the ON timer	22
Keypad and remote control	17	Display lock	23
Two types of operation	17	Activating the display lock	23
The “Hybrid” operating mode (air humidification and air purification)	18	Deactivating the display lock	23
Operating mode at initial start-up	18	Using fragrances	24
Using the “Hybrid” operating mode	18	Using fragrances	24
Air quality indicator	18	Adding fragrances	24
Basic settings	18	Descaling	26
Only air humidification / Only air purification	19	Preparing for first use	26
“Air humidification” operating mode	19	Descaling	27
“Air purification” operating mode	19	Cleaning the interior parts	27
Selecting the various comfort modes	20	Changing the descaling time	27
Comfort modes	20	Cleaning the interior parts	28
Switching the comfort mode	20	Important notes	28
“AUTO” comfort mode	20	Water tank	28
		Water base	28

Drum	29
Evaporator mat (handwashing)	29
General cleaning	30
Cover	30
Pre-filter	30
HYBRID filter	30
Filter holder	31
Fan blade	31
Housing	31
Particle sensor	32
Assembling the appliance	32
Replacing the HYBRID filter	34
Replacing the HYBRID filter	34
Malfunctions and troubleshooting	35

TECHNICAL DATA

Type designation	BONECO H680
Mains voltage	100–240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	30 W
Humidity output	1000 g/h* (6.340 gal/day)
Air purification performance	190 m ³ /h (112 CFM) (CADR)
For rooms up to	1370 sq ft (127 m ²)
Water capacity	10 l (2.64 US gal)
Dimensions	L 347 × W 435 × H 490 mm (13.6" × 17.1" × 19.3")
Operating noise level	27–51 dB(A)
Weight (empty)	10.4 kg (23 lbs)
Accessories	HYBRID filter

* For operation without HYBRID filter depending on temperature and humidity

INTRODUCTION

DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO H680. Its hybrid design cleans and humidifies room air in one step. Its smart control system keeps operating noise level to a minimum, even allowing you to use the BONECO H680 in a bedroom or baby's room.

The BONECO H680 is designed for convenient, fully automated operation. However, you can adjust all of its features according to your preferences and requirements. This manual shows you how you can create your own comfortable climate.

RELIEF FROM ALLERGIES

The BONECO H680 is equipped with a triple filter system that rids the air of odors as well as dust, pollen and contaminants. The HYBRID filter also effectively alleviates many forms of discomfort caused by allergies, such as hay fever or allergic reactions to dust mites and household dust.

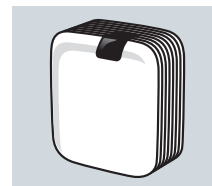
VALUABLE INFORMATION ABOUT HUMIDITY

The right humidity is very important for our health. Dry room air in winter leads to skin that cracks and itches. It makes your eyes and throat feel dry while significantly affecting physical comfort. Not only does this affect adults, it is especially true for babies, small children and even pets. Dry mucous membranes in winter also make us more prone to colds and other infections.

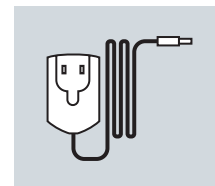
The BONECO H680 makes these problems a distant memory. Its intelligent automatic controls always keep the air clean and the humidity at the ideal level, even in large rooms with an area of up to 100 square meters (1080 square feet).

Regardless of whether it is summer or winter: You will not want to give up your newly gained comfort.

ITEMS INCLUDED



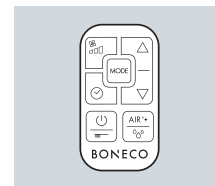
BONECO H680
with HYBRID filter



Power supply unit with
country-specific adapter

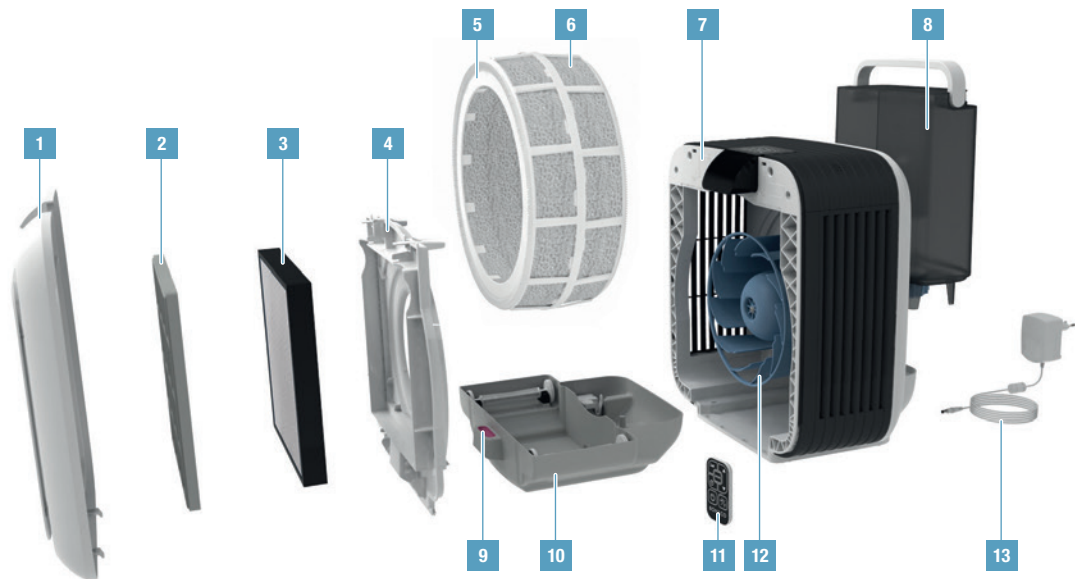


"EzCal" cleaning and descaling
powder A7417



Remote control
including CR 2025 battery

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Front cover
- 2 Pre-filter
- 3 HYBRID filter
- 4 Filter holder
- 5 Drum
- 6 Evaporator mat
- 7 BONECO H680
- 8 Water tank
- 9 Fragrance container
- 10 Water base
- 11 Remote control
- 12 Fan blade
- 13 Power supply

START-UP AND USE

START-UP

SAFETY INSTRUCTIONS



Before using the device, carefully read through the enclosed safety notes and operating manual and keep them for later use.

FIRST CLEANING

Production-related residue on the water tray and water tank may lead to foaming, and thereby to water escaping. For this reason, before the first use, both elements must be cleaned with warm water and dishwashing detergent (see Figure 5 on the right side). Thoroughly rinse the parts under running water.

FIRST WATER CHANGE

24 hours after the first use, the “Water change” symbol will illuminate:



Change the water in the water tank and in the water base.

The “Water change” symbol will automatically go out as soon as the water has been replaced.

START-UP (CONTINUED)



1 Remove the front cover.



2 Take off the filter holder along with the filters.



3 Remove the water tank.



4 Pull out the water tray along with the drum.



5 Clean the water tank and water tray.



6 Insert the water tray with the drum into the appliance.

START-UP (CONTINUED)

7 Insert the water tank filled with tap water.



8 Insert the filter holder.



9 Take off the pre-filter.



10 Remove the protective covering of the HYBRID filter.



11 Insert the HYBRID filter (note the direction the arrow is pointing).



12 Insert the pre-filter.

START-UP (CONTINUED)


13

Reattach the front cover.

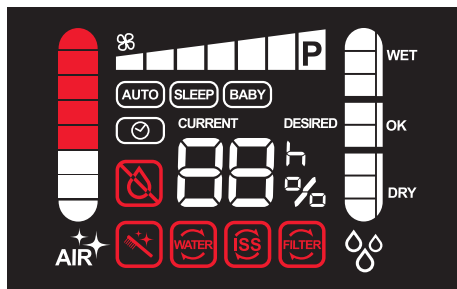
14

Connect the power supply to the BONECO H680 first and then to the power outlet.

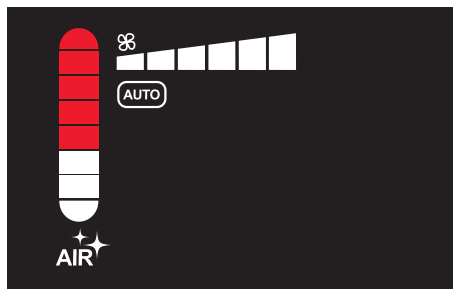
15

Switch the appliance on with the  button.

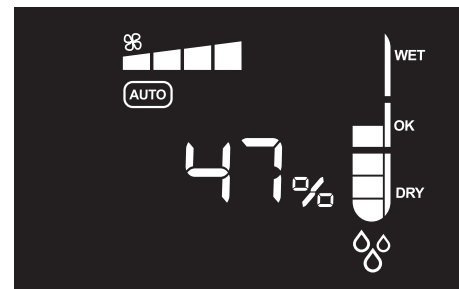
INDICATORS ON THE DISPLAY









Overview of all indicators on the display










Indicators for air purity (left) and fan level (top)



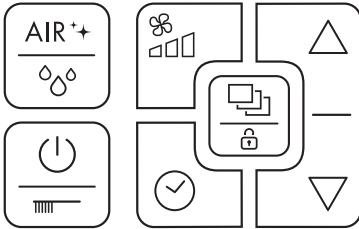
Indicator for humidity (right, middle) and fan level (top)

Indicator	Meaning	
47%	Current or desired humidity	21
	Fully automated operation	20
	Low-noise nighttime mode	20
	Perfect for use in a nursery or baby's room	20
	Timer function	22
CURRENT	Value shows the current humidity	21
DESIRED	Value shows the desired humidity	21
	Display lock has been activated	23

Indicator	Required action	
	Refill the water	13
	Change the water in the appliance	12
	HYBRID filter used up, replace*	34
	HYBRID filter missing, insert	19
	Cleaning required*	26

 The symbols for the actions marked with an * can be turned off manually if you simultaneously press and hold the Δ and ∇ buttons on the appliance for 5 seconds.

KEYPAD AND REMOTE CONTROL












Keypad on the appliance



Remote control

TWO TYPES OF OPERATION

The BONECO H680 can be controlled using the integrated keypad or the included remote control. Operation remains the same in both cases.

Indicator	Function	
	Regulating the fan level	21
	Toggling between modes (on the remote control)	20
	Toggling between modes (on the appliance)	20
	Activating the "Display lock"	23
	Calling up the timer function	22
	Changing air humidity / timer / fan levels	21, 22
	Switch the appliance on and off / start cleaning	26
	Toggling between operating modes	19

THE “HYBRID” OPERATING MODE (AIR HUMIDIFICATION AND AIR PURIFICATION)

OPERATING MODE AT INITIAL START-UP


The BONECO H680 uses the “Hybrid” operating mode when being switched on for the first time: This operating mode cleans the air while humidifying it at the same time. The humidity can be regulated at will (see page 21).

Air purification works automatically and without user interaction.

The fan level is controlled by the electronics and adapts to the environment to ensure the most efficient cleaning and/or humidification possible.


Fan noise may be clearly audible at first; it will decrease after a few minutes, however, once the humidity gets closer to the desired value.

USING THE “HYBRID” OPERATING MODE

1. Switch the appliance on by tapping the  button once.

The particle sensor automatically begins measuring the amount of dirt in the air. The appliance starts the humidifying process automatically if humidity is below 50%.


AIR QUALITY INDICATOR

After being switched on, the BONECO H680 carries out an initial air measurement and the  symbol flashes. After measuring the air, the display shows the current air quality (see figure below).



The cleaner the air is, the more segments are shown in white.

BASIC SETTINGS


The BONECO H680 saves all of the settings if you switch off the appliance using the  button.

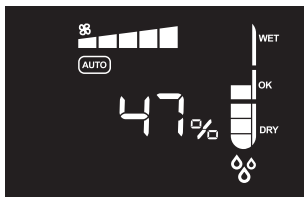
The basic settings described here (“Hybrid” operating mode, “AUTO” comfort mode, etc.) can be restored at any time. Disconnect the appliance from the power outlet for about 10 seconds by unplugging the power cord from the power outlet.


ONLY AIR HUMIDIFICATION / ONLY AIR PURIFICATION

“AIR HUMIDIFICATION” OPERATING MODE

Use of the HYBRID filter is optional in the “Air humidification” operating mode.

1. Press the  button until just the indicator for humidity and the fan level are shown.




2. To switch back to the “Hybrid” operating mode, press the  button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

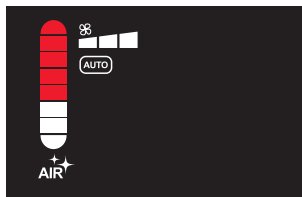
The BONECO H680 can also be used without a HYBRID filter in the “Air humidification” operating mode. When switching to the “Hybrid” or “Air purification” operating mode, the following symbol flashes on the display if a HYBRID filter is not inserted:




“AIR PURIFICATION” OPERATING MODE

The air is not humidified in the “Air purification” operating mode.

1. Press the  button until just the indicator for air quality and the fan level are shown.



2. To switch back to the “Hybrid” operating mode, press the  button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

The BONECO H680 can also be used without water in the “Air purification” operating mode. When switching to the “Hybrid” or “Air humidification” operating mode, the following symbol flashes on the display if the water tank is empty:





SELECTING THE VARIOUS COMFORT MODES

COMFORT MODES

There are three different comfort modes available in each of the three “Hybrid”, “Air purification” and “Air humidification” operating modes: **AUTO**, **SLEEP** and **BABY**.

SWITCHING THE COMFORT MODE

1. Switch between the **AUTO**, **SLEEP** and **BABY** comfort modes by either:

- Pressing the  button on the remote control repeatedly
- Pressing the  button on the keypad on the appliance repeatedly

“AUTO” COMFORT MODE

In **AUTO** comfort mode, the BONECO H680 uses all of the fan levels between 1 and 6. The preset humidity is 50%.

“SLEEP” COMFORT MODE

In **SLEEP** comfort mode, the BONECO H680 can even be used in a bedroom at night. The appliance automatically operates at the lowest fan level of 1 to keep operating noise level to a minimum. The preset humidity is 45%.

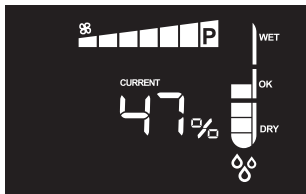
“BABY” COMFORT MODE

The **BABY** comfort mode uses fan level 1 through 4 and increases the humidity to 60%. This value is ideal for use in a nursery or baby's room since higher humidity is recommended for babies and small children. The fan also operates quietly enough that it will not trigger a baby monitor.

MANUALLY REGULATING HUMIDITY AND FAN LEVEL

PERFECT HUMIDITY

The recommended humidity level is between 40% and 60%. The default setting is 50%. The indicator for current humidity should ideally be within the “OK” range:



The humidity you set then stays saved if you switch off the appliance.

CONTROLLING HUMIDITY




1. Press the Δ and ∇ buttons to set the humidity as desired.

The notice **DESIRED** is shown on the display. Once you stop pressing the arrow keys, the notice switches to **CURRENT** after a few seconds. Now the display now shows the current humidity again.

MAXIMUM HUMIDIFICATION

Press the Δ button until the notice “Co” (for “Continuous”) is displayed. Now the humidifier operates independently of the measured humidity.

REGULATING THE FAN LEVEL

1. Press the  button once. The indicator for the fan level flashes.
2. Press the Δ and ∇ buttons to adjust the fan level.
3. To switch back to the **AUTO** comfort mode, press the  button on the appliance until the **AUTO** notice is shown on the display. Alternatively, you can also use the  button on the remote control.

POWER MODE (P)





The maximum power mode (P) can only be selected manually. We recommend using it when room air has to be cleaned and/or humidified in the shortest possible time. To activate the maximum power level, press the Δ button repeatedly until the fan level “P” is shown in the indicator (see figure in the left column).

TIMER FUNCTION




The timer function can be used in every operating mode together with every comfort mode. The timer function lets you determine how long the BONECO H680 should run before it switches off automatically (OFF timer).

Alternatively, you can specify a time for when the appliance should switch on automatically (ON timer). Use this function, for example, to activate the BONECO H680 before you return home, so that you have the perfect living climate waiting for you.





SETTING THE OFF TIMER

1. Switch on the BONECO H680 using the  button.
2. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.
3. Press the  button once.
4. Use the  and  buttons to set how long the appliance operates (1 to 12 hours).




The appliance then runs for the specified period and then switches itself off.

5. To deactivate the OFF timer early, press the  button again and select . Alternatively, you can switch off the BONECO H680 using the  button.

SETTING THE ON TIMER

1. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.
2. Switch off the BONECO H680 using the  button.
3. Press the  button once.
4. Use the  and  buttons to set the start preselection time (1 to 12 hours).


The BONECO H680 switches on after the defined time and operates with the selected program.

5. To deactivate the ON timer early, press the  button again and select . Alternatively, you can switch on the BONECO H680 using the  button.

DISPLAY LOCK

The BONECO H680 display can be set up to prevent accidental entries. Use this function to prevent unintentional entries, such as those from children playing near the appliance.


ACTIVATING THE DISPLAY LOCK

1. Press the  button until you hear the indicator tone.

The display shows an “LC” (LOCK) notice for a few seconds and then returns to the original displayed content. The “LC” notice is displayed for a few seconds each time the controls are pressed.



DEACTIVATING THE DISPLAY LOCK


1. Press the  button until you hear the indicator tone.

The display is now unlocked. Changes can be made to the settings once again.

USING FRAGRANCES

USING FRAGRANCES

Inside the BONECO H680 there is a fragrance container for adding fragrances in the form of essential oils.

 This fragrance container is made of a special material. Never add essential oils and other fragrances directly into the water tank or water base. It only takes a small amount to damage the appliance irreparably. Such damage is not covered by the warranty.

ADDING FRAGRANCES

1. Remove the front cover.



2. Remove the filter holder along with the filter.



3. Insert the fragrance into the fragrance container provided for this.



4. Insert the filter holder and front cover.

DESCALING AND CLEANING

DESCALING

For hygienic reasons, the BONECO H680 has to be cleaned and descaled at regular intervals. An upcoming need for cleaning is indicated on the display with this symbol:



PREPARING FOR FIRST USE

1. Remove the front cover and the water tank on the rear side.
2. Remove the filter holder together with the filter.




3. Pull the water base out and remove the drum with the evaporator mat.



4. Empty the water base and water tank.
5. Set the drum back into the water base and put the appliance back together by following the steps in reverse order.

DESCALING (CONTINUED)

DESCALING

1. Fill the tank halfway with hot tap water and add two packets of EzCal.
2. Start descaling mode by pressing the  button on the BONECO H680 keypad for 5 seconds. Change the duration of descaling as needed using the Δ and ∇ buttons.

The appliance then descales itself automatically.

After descaling has finished, the cleaning symbol on the display goes away automatically.

Then a flashing symbol indicates that the water in the appliance has to be replaced:



CLEANING THE INTERIOR PARTS

After each descaling, it is absolutely necessary to clean the interior parts (see the next page).

CHANGING THE DESCALING TIME


The default setting for the descaling time is 4 hours. To intensify or shorten the descaling, adjust the duration of descaling using the Δ and ∇ buttons.


- Shorten the duration of descaling if the BONECO H680 is only slightly dirty.
- Lengthen the duration of descaling if the BONECO H680 is very dirty. The maximum duration of descaling is 12 hours.


CLEANING THE INTERIOR PARTS


IMPORTANT NOTES

Use a cleaning brush and a damp cloth for cleaning. Always add a small amount of dishwashing detergent to the hot water.

 Always unplug the BONECO H680 from the power outlet before you start cleaning or doing maintenance! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Mold inside your BONECO H680 can add impurities to the air and may adversely affect your health. Be sure to remove any you find for this reason.

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

 Do not clean the BONECO H680 in a dishwasher. High temperatures can deform the parts and make them unusable. This damage is not covered by the warranty.

WATER TANK

1. Fill the water tank halfway with hot water and add a small amount of dishwashing detergent.
2. Thoroughly clean the inside of the water tank by hand or with a suitable cleaning brush.



3. Also clean the cover.



WATER BASE

1. Pull the water base out of the BONECO H680.



2. Remove the drum with the evaporator mat.
3. Clean the water base and all of the parts inside. These can be removed for cleaning.

CLEANING THE INTERIOR PARTS (CONTINUED)

DRUM

1. Take the evaporator mat out of the drum.



2. Wash the drum with detergent and a cleaning brush.



3. Thoroughly rinse the drum with hot water.


EVAPORATOR MAT (HANDWASHING)

1. Thoroughly wash and tumble the evaporator mat with hot water and dishwashing detergent.



2. Continue to rinse out the evaporator mat in clean hot water until foam no longer forms.

3. Right after the washing cycle, insert the washed evaporator mat into the cleaned drum.

 The evaporator mat cannot be cleaned in the washing machine!

 Do not dry the evaporator mat in the clothes dryer.

GENERAL CLEANING

COVER

1. Remove the cover.



2. Clean the cover with a damp cloth.



PRE-FILTER

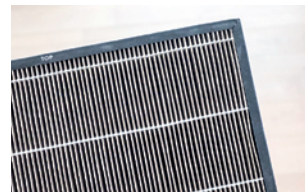
1. Wash the pre-filter under running water using a cleaning brush.



-  Do not put the pre-filter back in until it is dry. Humidity can have an adverse effect on the quality of the adjacent HYBRID filter.

HYBRID FILTER

The HYBRID filter cannot be cleaned. Dirt is normal and shows that the filter is working.



GENERAL CLEANING (CONTINUED)

FILTER HOLDER


1. Remove the filter holder.



2. Clean the filter holder with a damp cloth.



FAN BLADE

-  Never remove the retaining screw in order to take off the fan blade! A weight imbalance during reassembly could cause excessive noise or could even damage the motor.



1. Clean the fan blades with a damp cloth.



HOUSING

1. Clean the inside of the housing with a damp cloth, hot water and dishwashing detergent.



GENERAL CLEANING (CONTINUED)

PARTICLE SENSOR

The particle sensor detects the amount of dirt in the air in the room by analyzing a passing air flow. Over time, dirt can accumulate and affect measuring accuracy.

The flap over the particle sensor has to be closed during operation to ensure the measurement is correct. It should only be opened to clean the sensor.

1. Clean the sensor lens using a damp cotton swab.
2. Dry the sensor with a dry cotton swab.



ASSEMBLING THE APPLIANCE

Once cleaning is complete, you can put the BONECO H680 back together. When doing so, pay attention to how the evaporator mat fits.



MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

REPLACING THE HYBRID FILTER

The HYBRID filter has to be changed after about one year to ensure that dirt and pollen continue to be filtered from the air.

The display indicates an upcoming need to replace the HYBRID filter with the following symbol:



The HYBRID filter is replaced according to Figures 2 to 7 on pages 12 and 13.

REPLACING THE HYBRID FILTER

1. Remove the front cover of the BONECO H680.
2. Take off the pre-filter.
3. Remove the used HYBRID filter and dispose of it with your regular household waste.
4. Remove the protective foil from the new HYBRID filter.
5. Insert the HYBRID filter into the holder as shown on the label.
6. Reinsert the pre-filter and the front cover.
7. Simultaneously press the \triangle and ∇ buttons on the appliance for 5 seconds to hide the filter change symbol.

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
Air has an unpleasant odor	Stagnant water in the tank and water base	Empty and thoroughly clean the appliance
No improvement in air quality	Particle sensor is dirty	Clean the particle sensor
	Open windows or doors	Close windows and doors
Display shows Error E2	Fan blade blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the fan blade can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists
Display shows Error E3	Drum blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the drum can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists

INSTRUCTIONS D'UTILISATION BONECO H680

SOMMAIRE

Spécifications techniques	40
Introduction	41
Soulagement d'allergies	41
Bon à savoir au sujet de l'humidité de l'air	41
Contenu de la livraison	41
Vue d'ensemble et désignation des pièces	42
Mise en service	44
Consignes de sécurité	44
Premier nettoyage	44
Premier changement d'eau	44
Affichage à l'écran	48
Clavier et télécommande	49
Deux types de commande	49
Mode opératoire «Hybrid» (humidification de l'air et purification de l'air)	50
Mode opératoire lors de la première mise en marche	50
Utilisation du mode opératoire «Hybrid»	50
Affichage de la qualité de l'air	50
Réglages de base	50
Seulement humidification de l'air / seulement purification de l'air	51
Mode opératoire «Humidification de l'air»	51
Mode opératoire «Purification de l'air»	51
Sélection des divers modes	52
Les modes	52
Changement de mode	52
Mode «AUTO»	52

Mode «SLEEP»	52
Mode «BABY»	52
Réglage manuel de l'humidité de l'air et du degré de ventilation	53
L'humidité de l'air optimale	53
Réglage de l'humidité de l'air	53
Humidification maximale	53
Réglage du degré de ventilation	53
Niveau de puissance (P)	53
Fonction Minuteur	54
Réglage du minuteur d'arrêt (OFF-Timer)	54
Réglage du minuteur de mise en marche (ON-Timer)	54
Verrouillage de l'écran	55
Activation du verrouillage de l'écran	55
Désactivation du verrouillage de l'écran	55
Utilisation de substances odorantes	56
Utilisation de substances odorantes	56
Ajout de substances odorantes	56
Détartrage	58
Actions préparatoires	58
Détartrage	59
nettoyage de l'intérieur	59
Modification du temps de détartrage	59
Nettoyage de l'intérieur	60
Remarques importantes	60
Réservoir d'eau	60
Bac à eau	60

Cylindre	61
Tapis d'évaporation (lavage à la main)	61
Nettoyage général	62
Couvercle	62
Préfiltre	62
Filtre HYBRID	62
Porte-filtre	63
Pales du ventilateur	63
Boîtier	63
Capteur de particules	64
Montage de l'appareil	64
Remplacement du filtre HYBRID	66
Remplacement du filtre HYBRID	66
Dysfonctionnements et correction des erreurs	67

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Désignation de modèle	BONECO H680
Tension de réseau	100–240 V ~ 50/60 Hz
Puissance absorbée	30 W
Puissance d'humidification	1000 g/h*
Puissance de purification de l'air	190 m ³ /h (taux de distribution d'air pur, CADR)
Pour des locaux d'une superficie max. de	127 m ²
Capacité	10 l
Dimensions	L 347 × B 435 × H 490 mm
Émission sonore	27–51 dB(A)
Poids à vide	10,4 kg
Accessoires	Filtre HYBRID

* en cas d'utilisation sans filtre HYBRID, en fonction de la température et de l'humidité de l'air

INTRODUCTION

CHER CLIENT,

Nous vous félicitons pour l'achat du BONECO H680. De conception hybride, il purifie et humidifie l'air ambiant en une seule opération. Sa commande intelligente réduit à un minimum l'émission sonore, de sorte que l'on peut même utiliser le BONECO H680 dans une chambre à coucher ou une chambre d'enfant.

Le BONECO H680 est conçu pour un fonctionnement entièrement automatique et sans complication. Vous pouvez cependant profiter de toutes les caractéristiques de l'appareil en les adaptant à vos préférences et exigences. Ce mode d'emploi vous montre comment créer un climat de bien-être personnalisé.

SOULAGEMENT D'ALLERGIES

Le BONECO H680 est équipé d'un triple système de filtration, qui libère l'air non seulement des odeurs mais aussi de la poussière, du pollen et des particules d'impuretés. Le filtre HYBRID permet par ailleurs de soulager efficacement de nombreux troubles allergiques, par exemple le rhume des foins ou les réactions allergiques à la pous-

sière domestique ou aux déjections d'acariens.

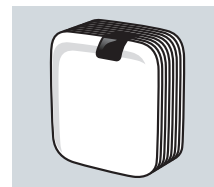
BON À SAVOIR AU SUJET DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Une bonne humidité de l'air joue un rôle important pour notre santé. La sécheresse de l'air ambiant cause en hiver des fendillements de la peau et des démangeaisons cutanées. La sensation de sécheresse des yeux et de la gorge diminue nettement le bien-être. Ceci vaut non seulement pour les adultes, mais aussi pour les bébés, les jeunes enfants et même les animaux domestiques. Des muqueuses sèches nous rendent en hiver également sensibles aux refroidissements et autres infections.

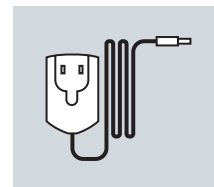
Avec le BONECO H680, ces problèmes appartiennent au passé. Son automatisme intelligent maintient l'air propre et l'humidité de l'air toujours au niveau idéal – même dans les grandes pièces d'une superficie maximale de 100 mètres carrés.

En été comme en hiver : vous ne voudrez plus renoncer à votre nouveau confort.

CONTENU DE LA LIVRAISON



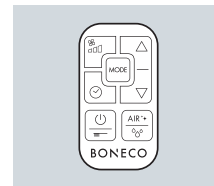
BONECO H680
avec filtre HYBRID



Bloc d'alimentation avec adaptateur spécifique au pays



Poudre nettoyante et détartrante «CalcOff» A7417



Télécommande incluant pile CR 2025

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 Couvercle frontal
- 2 Préfiltre
- 3 Filtre HYBRID
- 4 Porte-filtre
- 5 Cylindre
- 6 Tapis d'évaporation
- 7 BONECO H680
- 8 Réservoir d'eau
- 9 Récipient pour substances odorantes
- 10 Bac à eau
- 11 Télécommande
- 12 Pales du ventilateur
- 13 Alimentation électrique

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

MISE EN SERVICE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement les consignes de sécurité jointes et le mode d'emploi avant l'utilisation de l'appareil et conservez-les en vue d'une utilisation ultérieure.

PREMIER NETTOYAGE

Les résidus liés à la production sur le bac à eau et le réservoir d'eau peuvent provoquer une formation de mousse, occasionnant par conséquent une fuite d'eau. C'est pourquoi il convient de nettoyer ces deux éléments à l'eau chaude avec du liquide vaisselle avant la première utilisation (voir figure 5 sur la page de droite). Rincez bien les pièces à l'eau courante.

PREMIER CHANGEMENT D'EAU

24 heures après la première utilisation, l'icône «Changement d'eau» s'allume :



changez l'eau du réservoir d'eau et du bac à eau.

L'icône «Changement d'eau» s'éteint automatiquement dès que l'eau a été changée.

MISE EN SERVICE (SUITE)



1 Enlevez le couvercle frontal.



2 Ôtez le porte-filtre ainsi que les filtres.



3 Retirez le réservoir d'eau.



4 Retirez le bac à eau avec le cylindre.



5 Nettoyez le réservoir d'eau et le bac à eau.



6 Insérez le bac à eau avec le cylindre dans l'appareil.

MISE EN SERVICE (SUITE)



7
Insérez le réservoir d'eau rempli avec l'eau du robinet.



8
Insérez le porte-filtre.



9
Enlevez le préfiltre.



10
Retirez la feuille de protection du filtre HYBRID.



11
Insérez le filtre HYBRID
(dans le sens de la flèche).



12
Insérez le préfiltre.




13 Mettez en place le couvercle frontal.

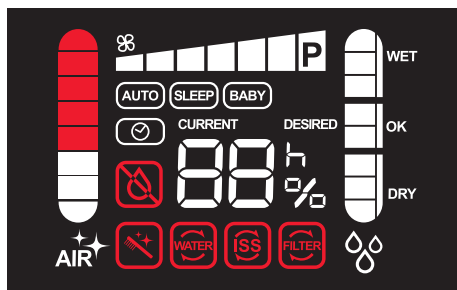


14 Connectez l'alimentation électrique d'abord au BONECO H680, puis à la prise secteur.

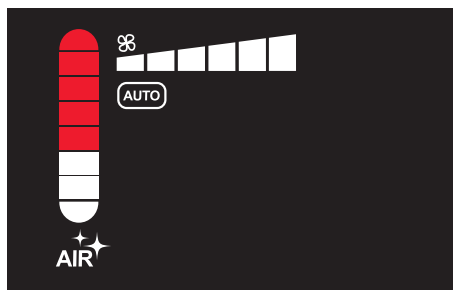


15 Allumez l'appareil en appuyant sur la touche .

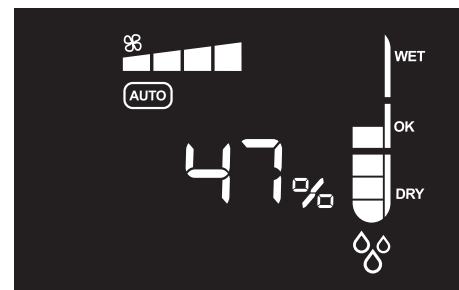
AFFICHAGE À L'ÉCRAN





Vue d'ensemble de tous les affichages à l'écran










Affichages pour la pureté de l'air (à gauche) et le degré de ventilation (en haut)



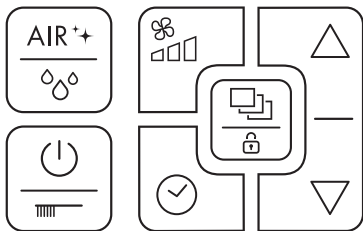
Affichages pour l'humidité de l'air (à droite, au centre) et le degré de ventilation (en haut)

Affichage	Signification	
47%	Humidité de l'air actuelle ou souhaitée	53
AUTO	Fonctionnement entièrement automatique	52
SLEEP	Mode nuit silencieux	52
BABY	Optimal pour l'utilisation dans une chambre d'enfant	52
	Fonction Minuteur	54
CURRENT	La valeur indique l'humidité de l'air actuelle	53
DESIRED	La valeur indique l'humidité de l'air souhaitée	53
LC	Le verrouillage de l'écran est activé	55

Affichage	Action requise	
	Ajouter de l'eau	45
	Remplacer l'eau contenue dans l'appareil	44
	Filtre HYBRID usagé, le remplacer*	66
	Filtre HYBRID manquant, l'installer	51
	Nettoyage requis*	58

 Les icônes repérées par * peuvent être supprimées manuellement si vous laissez enfoncées pendant 5 secondes les touches Δ et ∇ situées sur l'appareil.

CLAVIER ET TÉLÉCOMMANDE












Clavier de l'appareil



Télécommande

DEUX TYPES DE COMMANDE

La commande du BONECO H680 s'effectue au moyen du clavier intégré ou de la télécommande fournie ; l'utilisation de l'appareil est la même.

Affichage	Fonction	
	Réglage du degré de ventilation	53
	Passage d'un mode à l'autre (télécommande)	52
	Passage d'un mode à l'autre (appareil)	52
	Activation du «verrouillage de l'écran»	55
	Appel de la fonction Minuteur	54
	Changement des valeurs Humidité de l'air /Minuteur / Degré de ventilation	53, 54
	Mise en marche et arrêt de l'appareil / Démarrage du nettoyage	58
	Commutation entre les modes opératoires	51

MODE OPÉRATEUR «HYBRID» (HUMIDIFICATION DE L'AIR ET PURIFICATION DE L'AIR)

MODE OPÉRATEUR LORS DE LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ


Le BONECO H680 utilise lors de la première mise en marche le mode opératoire «Hybrid» : ce faisant, l'air est purifié et humidifié en même temps. L'humidité de l'air peut être réglée à la convenance de l'utilisateur (voir la page 53).

La purification de l'air fonctionne automatiquement, sans interventions de l'utilisateur.

Le degré de ventilation est commandé par l'électronique et s'ajuste à l'environnement, afin de garantir la plus grande efficacité possible de la purification et/ou de l'humidification.


Au début, il se peut que le bruit de ventilation soit nettement audible ; mais après quelques minutes, le bruit diminue lorsque l'humidité de l'air se rapproche de la valeur souhaitée.

UTILISATION DU MODE OPÉRATEUR «HYBRID»

1. Mettez l'appareil en marche en effleurant une fois la touche .

Le capteur de particules démarre automatiquement la mesure des impuretés de l'air. Si l'humidité de l'air est inférieure à 50 %, l'appareil commence automatiquement l'humidification.

AFFICHAGE DE LA QUALITÉ DE L'AIR

Après la mise en marche, le BONECO H680 exécute une première mesure de l'air et l'icône  clignote. Après la mesure de l'air, l'affichage indique la qualité de l'air actuelle (voir la figure ci-dessous).



Le nombre de segments blancs est d'autant plus grand que l'air est bien purifié.

RÉGLAGES DE BASE


Le BONECO H680 enregistre tous les réglages, quand vous éteignez l'appareil avec la touche .

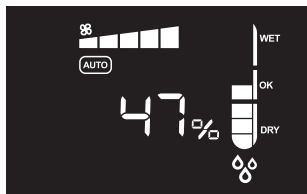
Il est possible à tout moment de restaurer les réglages de base (mode opératoire «Hybrid», mode «Auto», etc.) décrits ici. Débranchez l'appareil du secteur pendant 10 secondes environ, en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur.


SEULEMENT HUMIDIFICATION DE L'AIR / SEULEMENT PURIFICATION DE L'AIR

MODE OPÉRATOIRE «HUMIDIFICATION DE L'AIR»

En mode opératoire «Humidification de l'air», l'utilisation du filtre HYBRID est optionnelle.

1. Appuyez sur la touche , jusqu'à ce que les seuls affichages visibles à l'écran soient ceux de l'humidité de l'air et du degré de ventilation.




2. Pour repasser en mode opératoire «Hybrid», appuyez sur la touche , jusqu'à ce que le purificateur d'air et l'humidificateur d'air soient actifs en même temps.

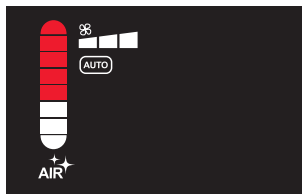
En mode opératoire «Humidification de l'air», le BONECO H680 est également utilisable sans filtre HYBRID. Lors du passage en mode opératoire «Hybrid» ou «Purification de l'air», l'icône suivante clignote à l'écran si le filtre HYBRID n'est pas installé :




MODE OPÉRATOIRE «PURIFICATION DE L'AIR»

En mode opératoire «Purification de l'air», l'air n'est pas humidifié.

1. Appuyez sur la touche , jusqu'à ce que les seuls affichages visibles à l'écran soit ceux de la qualité de l'air et du degré de ventilation.



2. Pour repasser en mode opératoire «Hybrid», appuyez sur la touche , jusqu'à ce que le purificateur d'air et l'humidificateur d'air soient actifs en même temps.

En mode opératoire «Purification de l'air», le BONECO H680 est également utilisable sans eau. Lors du passage en mode opératoire «Hybrid» ou «Humidification de l'air», l'icône suivante clignote à l'écran si le réservoir d'eau est vide :





SÉLECTION DES DIVERS MODES

LES MODES

Dans les trois modes opératoires «Hybrid», «Purification de l'air» et «Humidification de l'air», trois modes différents sont disponibles pour la sélection : **AUTO**, **SLEEP** et **BABY**.

CHANGEMENT DE MODE

1. Pour passer d'un des modes **AUTO**, **SLEEP** et **BABY** à l'autre, vous pouvez au choix :
 - appuyer plusieurs fois sur la touche  de la télécommande
 - ou appuyer plusieurs fois sur la touche  du clavier de l'appareil

MODE «AUTO»

En mode **AUTO** le BONECO H680 utilise tous les degrés de ventilation de 1 à 6. L'humidité de l'air préréglée est de 50 %.

MODE «SLEEP»

En mode **SLEEP**, le BONECO H680 est également utilisable la nuit dans une chambre à coucher. L'appareil fonctionne de façon entièrement automatique au degré de ventilation 1, le plus bas, afin que l'émission sonore soit minimale. L'humidité de l'air préréglée est de 45%.

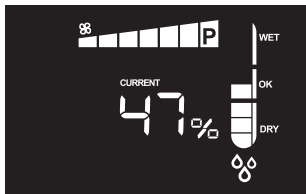
MODE «BABY»

Le mode **BABY** utilise les degrés de ventilation 1 à 4 et élève l'humidité de l'air afin qu'elle soit de 60 %. Cette valeur s'avère idéale pour l'utilisation dans une chambre d'enfant, car une humidité de l'air plus élevée est recommandée pour les bébés et les jeunes enfants. De plus, le ventilateur fait tellement peu de bruit qu'il ne fait pas réagir un babyphone.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR ET DU DEGRÉ DE VENTILATION

L'HUMIDITÉ DE L'AIR OPTIMALE

L'humidité de l'air recommandée est comprise entre 40% et 60%. Le réglage d'usine est de 50%. Idéalement, l'affichage de l'humidité de l'air actuelle est dans la zone «OK» :



L'humidité de l'air que vous avez réglée reste en mémoire quand vous éteignez l'appareil.

RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

1. Appuyez sur les touches \triangle et ∇ pour régler l'humidité de l'air comme vous le souhaitez.

L'indication **DESIRED** («souhaité») apparaît à l'écran. Quand vous n'appuyez plus sur les touches fléchées, l'indication devient au bout de quelques secondes **CURRENT** («actuel»). L'écran affiche à nouveau l'humidité de l'air actuelle.

HUMIDIFICATION MAXIMALE

Appuyez sur la touche \triangle jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication «Co» («Continuous», en continu). L'humidificateur fonctionne maintenant indépendamment de l'humidité de l'air mesurée.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE VENTILATION

1. Appuyez une fois sur la touche . L'affichage du degré de ventilation clignote.
2. Appuyez sur les touches \triangle et ∇ , afin d'ajuster le degré de ventilation.
3. Pour repasser en mode **AUTO**, appuyez sur la touche de l'appareil jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication **AUTO**. Une autre façon de procéder consiste à appuyer sur la touche de la télécommande.

NIVEAU DE PUISSANCE (P)



Le niveau de puissance (P) maximal ne peut être sélectionné que manuellement. Ce niveau de puissance est recommandé quand l'air ambiant doit être humidifié et/ou purifié le plus rapidement possible. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche \triangle jusqu'à ce que l'écran affiche le degré de ventilation «P» (voir la figure dans la colonne de gauche).

FUNCTION MINUTEUR




La fonction Minuteur peut être utilisée dans tous les modes opératoires et avec tous les modes. Avec la fonction Minuteur, vous pouvez déterminer combien de temps le BONECO H680 doit fonctionner avant sa déconnexion automatique (OFF-Timer).

Une autre façon de procéder consiste à choisir la durée après laquelle l'appareil doit automatiquement se mettre en marche (ON-Timer). Utilisez cette fonction par exemple pour activer le BONECO H680 avant votre retour, afin qu'une ambiance optimale vous attende à la maison.



RÉGLAGE DU MINUTEUR D'ARRÊT (OFF-TIMER)

1. Mettez le BONECO H680 en marche avec la touche .
2. Choisissez le réglage de fonctionnement et le mode.
3. Appuyez une fois sur la touche .
4. Utilisez les touches \triangle et ∇ pour régler la durée de fonctionnement (1 à 12 heures).




L'appareil ne fonctionne maintenant que pendant le temps indiqué et il s'éteint ensuite.

5. Pour désactiver prématurément le minuteur d'arrêt (OFF), appuyez à nouveau sur la touche  et sélectionnez . Une autre façon de procéder consiste à éteindre le BONECO H680 avec la touche .

RÉGLAGE DU MINUTEUR DE MISE EN MARCHÉ (ON-TIMER)

1. Choisissez le réglage de fonctionnement et le mode.
2. Éteignez le BONECO H680 avec la touche .
3. Appuyez une fois sur la touche .
4. Utilisez les touches \triangle et ∇ pour régler le temps de démarrage présélectionné (1 à 12 heures).


Le BONECO H680 se met en marche après le temps défini et fonctionne dans le programme choisi.

5. Pour désactiver prématurément le minuteur de mise en marche (ON), appuyez à nouveau sur la touche -et sélectionnez . Une autre façon de procéder consiste à mettre le BONECO H680 en marche avec la touche .

VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN

Il est possible de protéger l'écran du BONECO H680 pour éviter qu'il ne soit utilisé par mégarde. Vous pouvez par exemple utiliser cette fonction pour empêcher que des enfants qui jouent n'entrent des données.

ACTIVATION DU VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN

1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

L'écran affiche pendant quelques secondes l'indication «LC» (LOCK), puis l'affichage initial réapparaît. L'indication «LC» s'affiche pendant quelques secondes à chaque effleurement de l'écran.



DÉSACTIVATION DU VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN


1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

L'écran est maintenant déverrouillé. Vous pouvez à nouveau modifier les réglages.

UTILISATION DE SUBSTANCES ODORANTES

UTILISATION DE SUBSTANCES ODORANTES

Le BONECO H680 renferme le récipient pour substances odorantes permettant l'ajout de substances odorantes sous forme d'huiles essentielles.

 Le récipient pour substances odorantes est fabriqué dans un matériau spécial. Ne mettez jamais les huiles essentielles et autres substances odorantes directement dans le réservoir d'eau ou le bac à eau. De petites quantités suffiraient à endommager l'appareil irrémédiablement. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

AJOUT DE SUBSTANCES ODORANTES

1. Enlevez le couvercle frontal.



2. Retirez le porte-filtre ainsi que le filtre.



3. Ajoutez la substance odorante dans le récipient prévu à cet effet.



4. Remettez en place le porte-filtre et le couvercle frontal.

DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE

DÉTARTRAGE

Pour des raisons d'hygiène, le BONECO H680 doit être nettoyé et détartré à intervalles réguliers. Un nettoyage en suspens s'affiche à l'écran au moyen de l'icône de nettoyage suivante :



ACTIONS PRÉPARATOIRES

1. Enlevez le couvercle frontal et le réservoir d'eau situé au dos de l'appareil.
2. Enlevez le porte-filtre avec le filtre.




3. Retirez le bac à eau et enlevez le cylindre avec le tapis d'évaporation.



4. Videz le bac à eau ainsi que le réservoir d'eau.
5. Remettez le cylindre dans le bac à eau et remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

DÉTARTRAGE (SUITE)

DÉTARTRAGE

1. Remplissez le réservoir à moitié avec de l'eau chaude du robinet et versez le contenu de 2 sachets de CalcOff.
2. Démarrez le mode de détartrage en appuyant pendant 5 secondes sur la touche  du panneau de commande du BONECO H680. Modifiez si besoin est la durée de détartrage en utilisant les touches Δ et ∇ .

L'appareil se détartre alors tout seul.

Quand le détartrage est terminé, l'icône du nettoyage disparaît automatiquement de l'écran.

L'icône clignotante indique maintenant qu'il faut remplacer l'eau contenue dans l'appareil :



NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Après chaque détartrage, il faut impérativement procéder au nettoyage de l'intérieur (voir page suivante).

MODIFICATION DU TEMPS DE DÉTARTRAGE


Le réglage de base du détartrage est de 4 heures. Pour augmenter ou réduire le détartrage, réglez la durée de détartrage avec les touches Δ et ∇ .


- Réduisez la durée de détartrage si le BONECO H680 n'est que légèrement sale.
- Augmentez la durée de détartrage si le BONECO H680 est très encrassé. La durée de détartrage maximale est de 12 heures.


NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR


REMARQUES IMPORTANTES

Pour nettoyer l'appareil, utilisez une brosse à vaisselle et un chiffon humide. Ajoutez toujours à l'eau chaude un peu de liquide vaisselle.

 Avant de commencer le nettoyage ou la maintenance, débranchez toujours le BONECO H680 du secteur ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

 La moisissure à l'intérieur du BONECO H680 peut rendre l'air impur et nuire à la santé. C'est pourquoi il est impératif de l'enlever.

 Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'alcool ni de produit de nettoyage agressif.

 Il ne faut pas nettoyer le BONECO H680 dans un lave-vaisselle. Les températures élevées déformeraient les pièces de l'appareil et les rendraient inutilisables. La garantie ne couvre pas ces dommages.

RÉSERVOIR D'EAU

1. Remplissez le réservoir d'eau à moitié avec de l'eau chaude et ajoutez un peu de liquide vaisselle.
2. Nettoyez à fond l'intérieur du réservoir d'eau à la main ou avec une brosse à vaisselle appropriée.



3. Nettoyez aussi le couvercle.



BAC À EAU

1. Retirez le bac à eau du BONECO H680.



2. Enlevez le cylindre et le tapis d'évaporation.
3. Nettoyez le bac à eau et toutes les pièces qu'il contient. Ceux-ci peuvent être retirés pour le nettoyage.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR (SUITE)

CYLINDRE

1. Retirez le tapis d'évaporation du cylindre.



2. Lavez le cylindre avec du liquide vaisselle et une brosse à vaisselle.



3. Rincez bien le cylindre à l'eau chaude.


TAPIS D'ÉVAPORATION (LAVAGE À LA MAIN)

1. Lavez à fond et foulez le tapis d'évaporation en utilisant de l'eau chaude et un liquide vaisselle.



2. Rincez le tapis d'évaporation à l'eau chaude et claire jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mousse.

3. Installez le tapis d'évaporation lavé dans le cylindre directement après le lavage.

 Le tapis d'évaporation ne peut pas être nettoyé au lave-linge!

 Ne séchez pas le tapis d'évaporation au sèche-linge.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

COUVERCLE

1. Enlevez le couvercle.




2. Nettoyez le couvercle avec un chiffon humide.



PRÉFILTRE

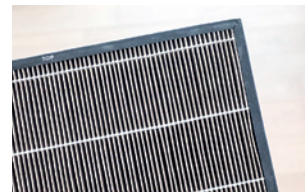
1. Nettoyez le préfiltre à l'eau courante au moyen d'une brosse à vaisselle.



 Attendez que le préfiltre soit sec pour le remettre en place. L'humidité peut endommager le filtre HYBRID sous-jacent.

FILTRE HYBRID

Il ne faut pas nettoyer le filtre HYBRID. La présence de salissures est normale et prouve que le filtre est efficace.



NETTOYAGE GÉNÉRAL (SUITE)

PORTE-FILTRE


1. Enlevez le porte-filtre.



2. Nettoyez le porte-filtre avec un chiffon humide.



PALES DU VENTILATEUR

-  Lors du retrait des pales du ventilateur, n'ôtez jamais la vis de fixation ! Lors du remontage, un balourd peut causer un bruit gênant et même endommager le moteur.



1. Nettoyez les pales du ventilateur avec un chiffon humide.



BOÎTIER

1. Nettoyez l'intérieur du boîtier avec un chiffon humide, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.



NETTOYAGE GÉNÉRAL (SUITE)

CAPTEUR DE PARTICULES

Le capteur de particules détecte la pollution de l'air ambiant en analysant le flux d'air qui passe devant lui. Au cours du temps, un dépôt de salissures peut perturber l'exactitude des mesures.

Le volet qui recouvre le capteur de particules doit être fermé pendant le fonctionnement, afin que la mesure soit correcte. Il ne devrait être ouvert que pour le nettoyage du capteur.

1. Passez un coton-tige humide sur la lentille du capteur afin de la nettoyer.



2. Séchez le capteur avec un coton-tige sec.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Quand le nettoyage est terminé, vous pouvez remonter le BONECO H680. Ce faisant, faites attention à la forme du tapis d'évaporation.



MAINTENANCE ET CORRECTION DES ERREURS

REPLACEMENT DU FILTRE HYBRID

Après environ un an, il faut remplacer le filtre HYBRID pour garantir que l'air est toujours bien purifié des impuretés et du pollen.

Un remplacement en suspens du filtre HYBRID est signalé à l'écran par l'icône suivante :



Le remplacement du filtre HYBRID correspond aux figures 2 à 7 des pages 44 et 45.

REPLACEMENT DU FILTRE HYBRID

1. Enlevez le couvercle frontal du BONECO H680.
2. Enlevez le préfiltre.
3. Retirez le filtre HYBRID usagé et jetez-le avec les déchets ordinaires.
4. Enlevez le film de protection du filtre HYBRID neuf.
5. Installez le filtre HYBRID dans son support en suivant les indications de l'étiquette.
6. Remettez en place le préfiltre et le couvercle frontal.
7. Appuyez pendant 5 secondes simultanément sur les touches \triangle et ∇ de l'appareil afin de faire disparaître l'icône du changement de filtre.

DYSFONCTIONNEMENTS ET CORRECTION DES ERREURS

Problème	Cause possible	Mesure à prendre
L'air sent mauvais	Eau stagnante dans le réservoir et dans le bac à eau	Videz l'appareil et nettoyez-le complètement
Aucune amélioration de la qualité de l'air	Le capteur de particules est sale	Nettoyage du capteur de particules
	Fenêtres ou portes ouvertes	Fermez les fenêtres et les portes
L'écran indique l'erreur E2	Les pales du ventilateur sont bloquées ou le moteur est défectueux	Débranchez l'appareil du secteur, contrôlez les pales du ventilateur en axe libre, rebranchez l'appareil sur le secteur ; si le problème persiste, contactez le service après-vente
L'écran indique l'erreur E3	Le cylindre est bloqué ou le moteur est défectueux	Débranchez l'appareil du secteur, contrôlez le cylindre en roue libre, rebranchez l'appareil sur le secteur ; si le problème persiste, contactez le service après-vente

INSTRUCCIONES DE USO BONECO H680

ÍNDICE

Datos técnicos	72
Instrucciones	73
Alivio para las alergias	73
Importancia de la humedad del aire	73
Contenido	73
Vista de conjunto y denominación de los componentes	74
Puesta en marcha	76
Indicaciones de seguridad	76
Primera limpieza	76
Primer cambio de agua	76
Indicaciones en el panel	80
Panel de teclas y mando a distancia	81
Dos formas de manejar el aparato	81
Régimen de funcionamiento “Híbrido” (purificación y humidificación)	82
Régimen de funcionamiento al encender por primera vez	82
Utilización del régimen de funcionamiento “Híbrido”	82
Indicación de la calidad del aire	82
Configuración básica	82
Solo humidificación/solo purificación	83
Régimen de funcionamiento “Humidificación”	83
Régimen de funcionamiento “Purificación”	83
Selección de modo	84
Modos	84
Cambio de modo	84
Modo “AUTO”	84

Modo “SLEEP”	84
Modo “BABY”	84
Regulación manual de la humedad del aire y la potencia del ventilador	85
Humedad del aire óptima	85
Regulación de la humedad del aire	85
Humidificación máxima	85
Regulación de la potencia del ventilador	85
Potencia máxima (P)	85
Función de temporizador	86
Ajuste del temporizador de apagado	86
Ajuste del temporizador de encendido	86
Bloqueo del panel	87
Activación del bloqueo del panel	87
Desactivación del bloqueo del panel	87
Uso de sustancias aromáticas	88
Uso de sustancias aromáticas	88
Añadir sustancias aromáticas	88
Descalcificación	90
Preparación	90
Descalcificación	91
Limpieza del interior	91
Cambiar el tiempo de descalcificación	91
Limpieza del interior	92
Indicaciones importantes	92
Depósito de agua	92
Placa para el agua	92

Tambor	93
Placa de evaporación (lavado a mano)	93
Limpieza general	94
Cubierta	94
Filtro previo	94
Filtro híbrido	94
Soporte del filtro	95
Aletas del ventilador	95
Carcasa	95
Sensor de partículas	96
Montaje del aparato	96
Sustitución del filtro híbrido	98
Sustitución del filtro híbrido	98
Posibles problemas y soluciones	99

DATOS TÉCNICOS

Denominación del modelo	BONECO H680
Tensión de la red	100–240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	30 W
Capacidad de humidificación	1000 g/h*
Capacidad de purificación del aire	190 m ³ /h (CADR)
Para estancias de hasta	127 m ²
Capacidad de agua	10 l
Dimensiones	largo 347 × ancho 435 × alto 490 mm
Nivel de ruido	27–51 dB(A)
Peso (vacío)	10,4 kg
Accesorios	Filtro híbrido

* En caso de funcionamiento sin filtro híbrido, depende de la temperatura y la humedad del aire

INSTRUCCIONES

ESTIMADO CLIENTE:

Enhorabuena por la compra del BONECO H680. La estructura híbrida del aparato permite purificar y humidificar el aire ambiente en un solo paso. Su control inteligente reduce al mínimo el nivel de ruido, de forma que puede utilizar el BONECO H680 en el dormitorio o en el cuarto de los niños.

El BONECO H680 está diseñado para funcionar de forma sencilla y completamente automática. No obstante, puede adaptar las características del aparato a sus preferencias y necesidades. Estas instrucciones le guiarán para crear el ambiente agradable que desea.

ALIVIO PARA LAS ALERGIAS

El BONECO H680 está dotado de un sistema de triple filtro, que no solo elimina los olores del aire sino que también elimina el polvo, el polen y las partículas de suciedad. Además, el filtro híbrido permite aliviar eficazmente numerosas molestias provocadas por las alergias, como por ejemplo la rinitis o las reacciones alérgicas al polvo doméstico y a los ácaros.

IMPORTANCIA DE LA HUMEDAD DEL AIRE

La humedad del aire correcta es de suma importancia para nuestra salud. En invierno, el aire seco puede provocar la aparición de grietas y picores en la piel. Los ojos y la garganta se notan secos y la sensación de bienestar disminuye claramente. Y no solo para adultos, sino sobre todo para bebés, niños e incluso mascotas. La sequedad de las mucosas nos hace más vulnerables en invierno a resfriados y otras infecciones.

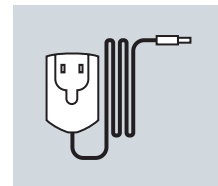
Gracias al BONECO H680 estos problemas han pasado a la historia. Su sistema automático inteligente mantiene el aire limpio y la humedad del aire siempre en un nivel óptimo, incluso en espacios amplios hasta 100 m² de superficie.

Tanto en verano como en invierno No querrá renunciar a su nuevo grado de comodidad.

CONTENIDO



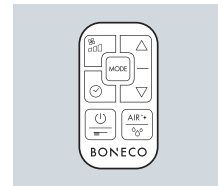
BONECO H680
con filtro híbrido



Fuente de alimentación con
adaptador específico del país

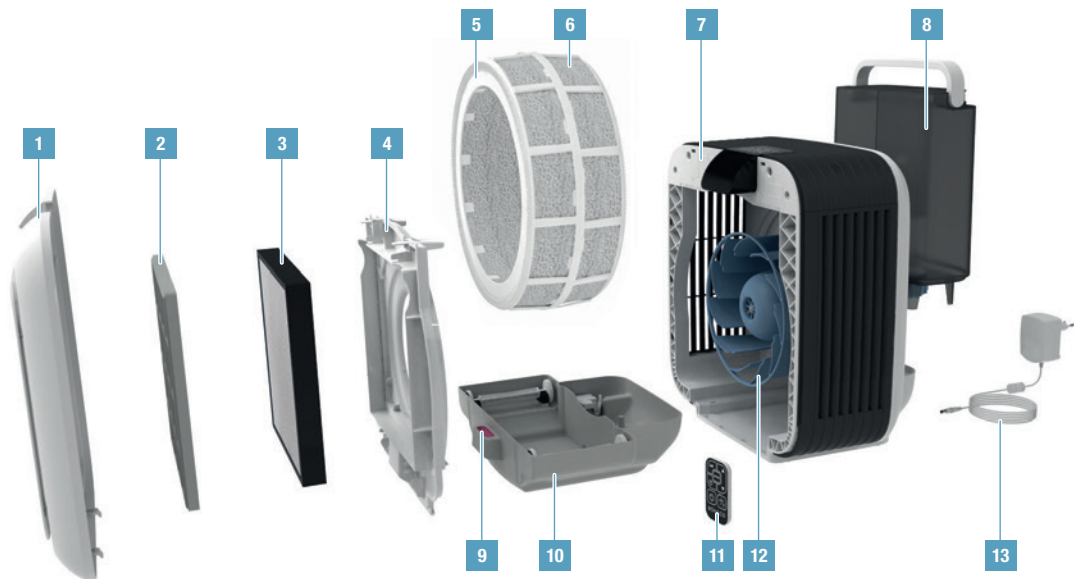


Limpiador y descalcificador
en polvo "CalcOff" A7417



Mando a distancia
con pila CR 2025

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES




- 1 Cubierta frontal
- 2 Filtro previo
- 3 Filtro híbrido
- 4 Soporte del filtro
- 5 Tambor
- 6 Placa de evaporación
- 7 BONECO H680
- 8 Depósito de agua
- 9 Depósito difusor de aroma
- 10 Placa para el agua
- 11 Mando a distancia
- 12 Aletas del ventilador
- 13 Fuente de alimentación

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

PUESTA EN MARCHA

INDICACIONES DE SEGURIDAD

 Lea las instrucciones de seguridad y funcionamiento adjuntas antes de utilizar el aparato y guárdelo para un uso posterior.

PRIMERA LIMPIEZA

Los residuos relacionados con la producción en el recipiente para agua y el depósito de agua pueden formar una espuma y, por tanto, ocasionar un escape de agua. Por tanto, antes del primer uso ambos elementos deben limpiarse con agua tibia y detergente para lavavajillas (véase la figura 5 en el lado derecho). Aclare bien las piezas con agua corriente.

PRIMER CAMBIO DE AGUA

Transcurridas 24 horas desde el primer uso se ilumina el símbolo “cambio de agua”:



Cambie el agua del depósito y del recipiente para el agua.

El símbolo “cambio de agua” se apaga automáticamente una vez se haya cambiado el agua.

PUESTA EN MARCHA (CONTINUACIÓN)



1 Retire la cubierta frontal.



2 Quite el filtro junto con su soporte.



3 Extraiga el depósito de agua.



4 Extraiga el recipiente para agua junto con el tambor.



5 Limpie el depósito de agua y el recipiente para agua.



6 Coloque el recipiente para agua junto con el tambor en el aparato.

PUESTA EN MARCHA (CONTINUACIÓN)

PUESTA EN MARCHA (CONTINUACIÓN)


13

Vuelva a colocar la cubierta frontal.

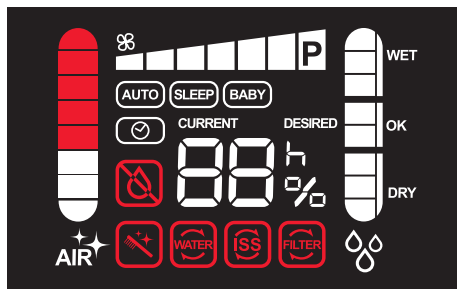
14

Conecte primero la fuente de alimentación al BO-NECO H680 y a continuación a la toma de corriente.

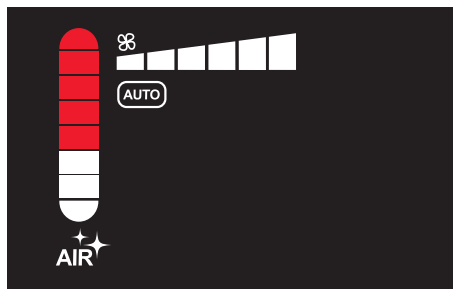
15

Encienda el aparato pulsando la tecla .

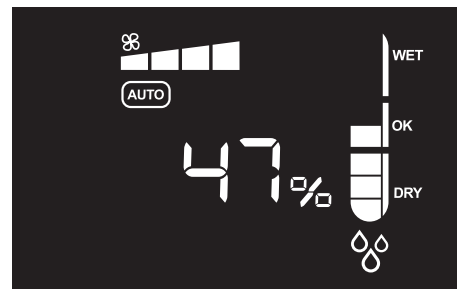
INDICACIONES EN EL PANEL



Vista general con todas las indicaciones del panel



Indicación de purificación de aire (izquierda) y potencia del ventilador (arriba)



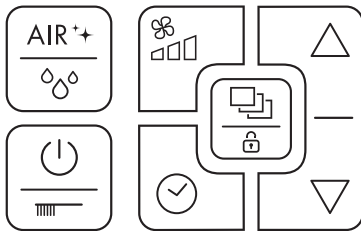
Indicación de humedad del aire (centro, derecha) y potencia del ventilador (arriba)

Indicación	Significado	
47%	Humedad del aire actual o deseada	85
	Modo automático	84
	Modo nocturno silencioso	84
	Ideal para el cuarto de los niños	84
	Función de temporizador	86
CURRENT	Valor de la humedad del aire actual	85
DESIRED	Valor de la humedad del aire deseada	85
LC	El bloqueo del panel está activado	87

Indicación	Acción requerida	
	Rellenar agua	77
	Renovar el agua del aparato	76
	Filtro híbrido gastado; sustituir el filtro*	98
	Falta el filtro híbrido; colocar el filtro	83
	Se requiere una limpieza*	90

Los símbolos marcados con * pueden eliminarse de forma manual si mantiene pulsadas a la vez las teclas Δ y ∇ durante 5 segundos.

PANEL DE TECLAS Y MANDO A DISTANCIA












Panel de teclas del aparato



Mando a distancia

DOS FORMAS DE MANEJAR EL APARATO

El BONECO H680 puede manejarse mediante el panel de teclas integrado o mediante el mando a distancia. Las teclas son las mismas.

Indicación	Función	
	Regulación de la potencia del ventilador	85
	Cambio entre los diferentes modos (mando a distancia)	84
	Cambio entre los diferentes modos (aparato)	84
	Activación del “bloqueo del panel”	87
	Activación de la función de temporizador	86
	Modificación de la humedad del aire/del temporizador/de la potencia del ventilador	85, 86
	Encender y apagar el aparato/iniciar la purificación	90
	Cambio entre los distintos modos de funcionamiento	83

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO “HÍBRIDO” (PURIFICACIÓN Y HUMIDIFICACIÓN)

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO AL ENCENDER POR PRIMERA VEZ

El BONECO H680 se encuentra en el régimen de funcionamiento “Híbrido” cuando se enciende por primera vez. En este modo el aire se purifica y se humidifica al mismo tiempo. La humedad del aire puede ajustarse según se desee (véase la página 85).

El proceso de purificación del aire tiene lugar de manera automática y no requiere intervención del usuario.

El sistema electrónico regula la potencia del ventilador adaptándola al aire ambiente. Así se garantiza que los procesos de purificación y humidificación sean lo más eficientes posible.


Al principio es posible que se pueda escuchar el ruido del ventilador, que se reducirá al cabo de pocos minutos a medida que la humedad del aire se vaya acercando al valor establecido.

UTILIZACIÓN DEL RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO “HÍBRIDO”

1. Encienda el aparato pulsando una vez la tecla .

Automáticamente el sensor de partículas comienza a medir el nivel de suciedad ambiental. Cuando la humedad del aire es inferior al 50 %, el aparato inicia automáticamente el proceso de humidificación.


INDICACIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE

Una vez encendido, el BONECO H680 realiza una primera medición del aire, y el símbolo  parpadea. Cuando finaliza la medición, se muestra la calidad actual del aire (véase imagen a continuación).



Cuanto mayor es el nivel de purificación del aire, más barras se muestran en color blanco.

CONFIGURACIÓN BÁSICA


El BONECO H680 guarda todos los ajustes efectuados cuando se apaga el aparato pulsando la tecla .

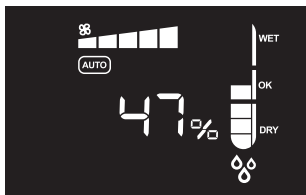
La configuración básica descrita (régimen de funcionamiento “Híbrido”, modo “AUTO”, etc.) se puede restablecer en cualquier momento. Desconecte el aparato de la red eléctrica durante aproximadamente 10 s desenchufando el cable de la toma de corriente.


SOLO HUMIDIFICACIÓN/SOLO PURIFICACIÓN

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO “HUMIDIFICACIÓN”

En el régimen de funcionamiento “Humidificación” es opcional la utilización del filtro híbrido.

1. Pulse la tecla  hasta que solo se muestren las indicaciones de humedad del aire y potencia del ventilador.




2. Para volver al régimen de funcionamiento “Híbrido”, pulse la tecla  hasta que se activen simultáneamente el purificador y el humidificador.

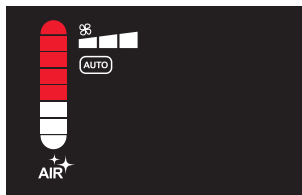
En el régimen de funcionamiento “Humidificación” el BONECO H680 también puede funcionar sin filtro híbrido. Al volver al régimen de funcionamiento “Híbrido” o “Purificación”, y en caso de que el filtro híbrido no esté colocado, parpadea en el panel el siguiente símbolo:




RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO “PURIFICACIÓN”

En el régimen de funcionamiento “Purificación” no tiene lugar la humidificación del aire.

1. Pulse la tecla  hasta que solo se muestren las indicaciones de calidad del aire y potencia del ventilador.



2. Para volver al régimen de funcionamiento “Híbrido”, pulse la tecla  hasta que se activen simultáneamente el purificador y el humidificador.

En el régimen de funcionamiento “Purificación” el BONECO H680 también puede funcionar sin agua. Al volver al régimen de funcionamiento “Híbrido” o “Humidificación”, en caso de que el depósito de agua esté vacío en el panel parpadea el siguiente símbolo:





SELECCIÓN DE MODO

MODOS

Cada uno de los tres regímenes de funcionamiento “Híbrido”, “Purificación” y “Humidificación” permite elegir entre tres modos diferentes: **AUTO**, **SLEEP** y **BABY**.

CAMBIO DE MODO

1. Cambie entre los diferentes modos **AUTO**, **SLEEP** y **BABY** de alguna de estas dos formas:

- Pulsando varias veces la tecla  del mando a distancia
- Pulsando varias veces la tecla  del panel del aparato

MODO “AUTO”

En el modo **AUTO**, el BONECO H680 utiliza todas las potencias del ventilador entre 1 y 6. La humedad del aire predeterminada es del 50 %.

MODO “SLEEP”

El modo **SLEEP** permite utilizar el BONECO H680 en el dormitorio incluso durante la noche. El aparato funciona de forma totalmente automática con la potencia del ventilador más baja (1) a fin de minimizar el nivel de ruido. La humedad del aire predeterminada es del 45 %.

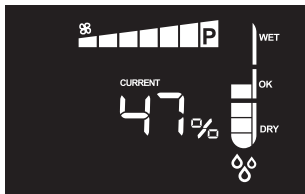
MODO “BABY”

El modo **BABY** utiliza los niveles de potencia 1 a 4 y aumenta la humedad del aire al 60 %. Este valor es ideal para el cuarto de los niños, ya que para niños y bebés se recomienda una humedad del aire mayor. Además, el ventilador resulta tan silencioso que no interfiere con los dispositivos vigilabebés.

REGULACIÓN MANUAL DE LA HUMEDAD DEL AIRE Y LA POTENCIA DEL VENTILADOR

HUMEDAD DEL AIRE ÓPTIMA

La humedad del aire recomendada se sitúa entre un 40% y un 60%. El ajuste de fábrica es del 50%. Lo ideal es que la indicación de la humedad del aire actual se encuentre dentro del área "OK":



Si ha ajustado una humedad diferente, esta se conserva aunque apague el aparato.

REGULACIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE

1. Pulse las teclas Δ y ∇ para ajustar la humedad del aire que desea.

En el panel se muestra **DESIRED** ("deseada"). Si no pulsa las teclas de flecha, al cabo de unos segundos la indicación cambia a **CURRENT** ("actual"). Ahora el panel vuelve a mostrar la humedad del aire actual.

HUMIDIFICACIÓN MÁXIMA

Pulse la tecla Δ hasta que se muestre la indicación "Co" (de "Continuo"). De esta forma, el humidificador funciona independientemente de la medición de humedad.

REGULACIÓN DE LA POTENCIA DEL VENTILADOR

1. Pulse una vez la tecla ⏏ . La indicación de potencia del ventilador parpadea.
2. Pulse las teclas Δ y ∇ para ajustar la potencia del ventilador.
3. Para cambiar de nuevo al modo **AUTO**, pulse la tecla ⏏ del aparato hasta que se muestre **AUTO** en el panel. De forma alternativa también puede utilizar la tecla ⏏ del mando a distancia.

POTENCIA MÁXIMA (P)



El nivel máximo de potencia (P) solamente se puede seleccionar de forma manual. Este nivel se recomienda cuando es necesario humidificar o purificar el aire ambiental en un espacio breve de tiempo. Pulse la tecla Δ varias veces hasta que se muestre la indicación de nivel máximo de potencia "P" (véase la figura en la columna de la izquierda).

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR




La función de temporizador puede utilizarse en todos los regímenes y en todos los modos. Esta función le permite definir durante cuánto tiempo debe funcionar el BONECO H680 antes de apagarse automáticamente (temporizador de apagado).

De forma alternativa también puede establecer el tiempo que debe transcurrir para que el aparato se encienda automáticamente (temporizador de encendido). Utilice esta función para activar el BONECO H680 por ejemplo antes de su regreso a casa, de forma que cuando llegue el ambiente ya sea óptimo.



AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO

1. Encienda el BONECO H680 con la tecla .
2. Seleccione el régimen y el modo deseados.
3. Pulse una vez la tecla .
4. Utilice las teclas Δ y ∇ para ajustar la duración del funcionamiento (de 1 a 12 horas).




El aparato funcionará durante el tiempo establecido y a continuación se apagará.

5. Si desea desactivar el temporizador de apagado anticipadamente, pulse de nuevo la tecla  y seleccione . También puede apagar el BONECO H680 con la tecla .

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

1. Seleccione el régimen y el modo deseados.
2. Apague el BONECO H680 con la tecla .
3. Pulse una vez la tecla .
4. Utilice las teclas Δ y ∇ para ajustar el tiempo previo al funcionamiento (de 1 a 12 horas).


El BONECO H680 se encenderá al finalizar este tiempo y funcionará en el programa seleccionado.

5. Si desea desactivar el temporizador de encendido anticipadamente, pulse de nuevo la tecla  y seleccione . También puede encender el BONECO H680 con la tecla .

BLOQUEO DEL PANEL

El panel del BONECO H680 puede protegerse contra manipulaciones accidentales. Utilice esta función, por ejemplo, para evitar que lo manipulen los niños mientras juegan.


ACTIVACIÓN DEL BLOQUEO DEL PANEL

1. Pulse la tecla  hasta que suene una señal acústica.

El panel mostrará durante unos segundos la indicación "LC" (LOCK [bloqueo]) y luego volverá a la indicación original. La indicación "LC" se visualiza durante unos segundos cada vez que se toca el panel.



DESACTIVACIÓN DEL BLOQUEO DEL PANEL


1. Pulse la tecla  hasta que suene una señal acústica.

El panel está desbloqueado. Puede volver a modificarse la configuración.

USO DE SUSTANCIAS AROMÁTICAS

USO DE SUSTANCIAS AROMÁTICAS

Dentro del BONECO H680 se encuentra el depósito difusor de aroma para la adición de sustancias aromáticas en forma de aceites etéreos.

 El depósito difusor de aroma está hecho de un material especial. No ponga nunca aceites etéreos y otras sustancias aromáticas directamente en el depósito de agua ni en el recipiente para el agua. Incluso pequeñas cantidades pueden dañar el aparato de forma irreparable. Estos daños no están cubiertos por la garantía.

AÑADIR SUSTANCIAS AROMÁTICAS

1. Retire la cubierta frontal.



2. Retire el soporte del filtro junto con el filtro.



3. Añada la sustancia aromática en el depósito difusor de aroma correspondiente.



4. Inserte el soporte del filtro y la cubierta frontal.

DESCALCIFICACIÓN Y LIMPIEZA

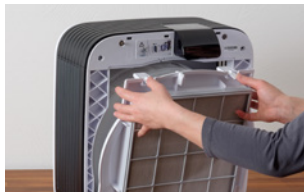
DESCALCIFICACIÓN

Por motivos de higiene, el BONECO H680 debe someterse a operaciones de descalcificación y limpieza de forma regular. Cuando sea necesario, hacer una limpieza en el panel se mostrará este símbolo:



PREPARACIÓN

1. Retire la cubierta frontal y el depósito de agua de la parte trasera.
2. Extraiga el filtro junto con su soporte.




3. Extraiga la placa para el agua y retire el tambor y la placa de evaporación.



4. Vacíe el agua del recipiente y del depósito de agua.
5. Vuelva a poner el tambor en la placa para el agua y monte el aparato siguiendo el orden inverso.

DESCALCIFICACIÓN (CONTINUACIÓN)

DESCALCIFICACIÓN

1. Llene el depósito hasta la mitad con agua tibia y añada 2 bolsas de CalcOff.
2. Inicie la descalcificación pulsando la tecla  del BONECO H680 durante 5 s. Si lo desea, puede cambiar la duración de la descalcificación con las teclas Δ y ∇ .

El aparato realiza la descalcificación de forma autónoma.

Una vez concluida la descalcificación, el símbolo del panel se apaga automáticamente.

El símbolo que parpadea ahora indica que se debe sustituir el agua del aparato:



LIMPIEZA DEL INTERIOR

Después de cada descalcificación es imprescindible limpiar las piezas internas (véase la página siguiente).

CAMBIAR EL TIEMPO DE DESCALCIFICACIÓN


La descalcificación está configurada para durar 4 horas. Si desea hacer más intensiva la descalcificación o reducir la duración, puede regular el tiempo con las teclas Δ y ∇ .


- Reduzca el tiempo de descalcificación solamente si el BONECO H680 está ligeramente sucio.
- Aumente el tiempo de descalcificación si el BONECO H680 está muy sucio. La duración máxima de la descalcificación es de 12 horas.


LIMPIEZA DEL INTERIOR


INDICACIONES IMPORTANTES

Utilice un cepillo limpiador y un paño húmedo para limpiar el aparato. Añada siempre una pequeña cantidad de lavavajillas al agua tibia.

 Antes de empezar a limpiar o realizar el mantenimiento del BONECO H680, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

 La presencia de moho en el interior del BONECO H680 puede contaminar el aire y ser perjudicial para la salud. Por eso es esencial eliminarlo.

 No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

 No limpie el BONECO H680 en el lavavajillas. Las piezas pueden deformarse debido a las altas temperaturas y quedar inutilizadas. La garantía no cubre este tipo de daños.

DEPÓSITO DE AGUA

1. Llene el depósito de agua hasta la mitad con agua tibia y añada una pequeña cantidad de lavavajillas.
2. Limpie bien el interior del depósito a mano o con un cepillo limpiador adecuado.



3. Limpie también la tapa.



PLACA PARA EL AGUA

1. Extraiga la placa para el agua del BONECO H680.



2. Retire el tambor junto con la placa de evaporación.
3. Limpie bien el recipiente para el agua y todas sus piezas. Estas pueden retirarse para la limpieza.

LIMPIEZA DEL INTERIOR (CONTINUACIÓN)

TAMBOR

1. Retire la placa de evaporación del tambor.



2. Lave el tambor con lavavajillas y un cepillo limpiador.



3. Aclare bien el tambor debajo del grifo con agua tibia.


PLACA DE EVAPORACIÓN (LAVADO A MANO)


1. Lave bien la placa de evaporación con agua tibia y lavavajillas.



2. Aclare la placa de evaporación con agua tibia hasta que deje de formarse espuma.

3. Coloque la placa de evaporación en el tambor limpio justo después del proceso de lavado.

 A placa de evaporación no puede lavarse en la lavadora!

 No seque la placa de evaporación en la secadora.

LIMPIEZA GENERAL

CUBIERTA

1. Retire la cubierta.




2. Limpie el revestimiento con un paño húmedo.



FILTRO PREVIO

1. Lave el filtro previo con un cepillo limpiador debajo del grifo.



-  Espere a que el filtro previo se seque antes de volver a colocarlo. La humedad puede dañar la calidad del filtro híbrido que está colocado detrás.

FILTRO HÍBRIDO

El filtro híbrido no puede limpiarse. Es normal que presente suciedad, lo cual demuestra la eficacia del filtro.



LIMPIEZA GENERAL (CONTINUACIÓN)

SOPORTE DEL FILTRO


1. Extraiga el soporte del filtro.



2. Limpie el soporte del filtro con un paño húmedo.



ALETAS DEL VENTILADOR

-  No quite nunca el tornillo de sujeción para retirar el ventilador. Al volver a montarlo puede producirse un error de equilibrado que cause ruidos molestos o incluso dañe el motor.



1. Limpie las aletas del ventilador con un paño húmedo.



CARCASA

1. Limpie el interior de la carcasa con un paño húmedo, agua tibia y detergente para lavavajillas.



LIMPIEZA GENERAL (CONTINUACIÓN)

SENSOR DE PARTÍCULAS

El sensor de partículas detecta la carga ambiental de la habitación mediante el análisis de la corriente de aire. Con el paso del tiempo puede acumularse suciedad que perjudique la exactitud de la medición.

La tapa situada encima del sensor tiene que estar cerrada durante el funcionamiento para que la medición sea correcta. Solo debe abrirse para la limpieza del sensor.

1. Limpie la lente del sensor con un bastoncillo de algodón húmedo.



2. Seque el sensor con un bastoncillo seco.

MONTAJE DEL APARATO

Una vez finalizada la limpieza, puede volver a montarse el BONECO H680. Tenga en cuenta el ajuste de la placa de evaporación.



MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HÍBRIDO

El filtro híbrido debe sustituirse al cabo de un año aproximadamente a fin de que el proceso de purificación del aire pueda continuar funcionando correctamente.

La necesidad de cambiar el filtro híbrido se muestra en el panel mediante el siguiente símbolo:



Para sustituir el filtro híbrido, siga las imágenes de los puntos 2 a 7 de las páginas 76 y 77.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HÍBRIDO

1. Retire la cubierta frontal del BONECO H680.
2. Retire el filtro previo.
3. Retire el filtro híbrido gastado y deséchelo con la basura doméstica.
4. Retire la lámina protectora del nuevo filtro híbrido.
5. Coloque el filtro híbrido de acuerdo con la indicación del soporte.
6. Vuelva a colocar el filtro previo y la cubierta frontal.
7. Pulse las teclas \triangle y ∇ del aparato simultáneamente durante 5 segundos para ocultar el símbolo de sustitución del filtro.

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El olor del aire es desagradable	Hay agua estancada en el depósito y en la placa para el agua	Vacíe el aparato y límpielo en su totalidad
La calidad del aire no mejora	El sensor de partículas está sucio	Limpieza del sensor de partículas
	Las puertas o ventanas están abiertas	Cierre las puertas y ventanas
El panel muestra Error E2	El ventilador está bloqueado o hay un fallo en el motor	Desconecte el aparato de la red eléctrica y verifique que el ventilador gira libremente. Vuelva a conectar el aparato a la red. Si la avería persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente
El panel muestra Error E3	El tambor está bloqueado o hay un fallo en el motor	Desconecte el aparato de la red eléctrica y verifique que el tambor gira libremente. Vuelva a conectar el aparato a la red. Si la avería persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente

BONECO
healthy air

**Please check our website www.boneco.us
for further information.**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO North America Corp., 15821 Ventura Blvd, Encino, CA 91436